**Zeitschrift:** Jahrbuch der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft.

Wissenschaftlicher und administrativer Teil = Annuaire de la Société Helvétique des Sciences Naturelles. Partie scientifique et administrative

Herausgeber: Schweizerische Naturforschende Gesellschaft

**Band:** 165 (1985)

Vereinsnachrichten: Jahresrechnung und Bilanz 1985

**Autor:** [s.n.]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 17.10.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## Jahresrechnung und Bilanz 1985 Compte et bilan 1985 Conti e bilancio 1985

### Rapport du trésorier central pour l'année 1985

Les comptes de la SHSN pour l'exercice écoulé suscitent les remarques suivantes:

#### 1. Bilan

Le bilan consolidé de la SHSN témoigne, à nouveau, de son bon état de santé. Nous sommes à même d'honorer nos engagements sans avoir à craindre de difficultés à court terme.

#### Actif

Le rendement net de l'immeuble de Berne est de 5.5 %, donc satisfaisant. L'immeuble de Pratteln a été assaini au courant de l'année (isolation thermique, étanchéité des murs et des fenêtres): une partie du coût a été amortie immédiatement, l'autre ajoutée à sa valeur; le rendement se voit donc légèrement diminué, il est de 4 % environ.

Le cours des titres en portefeuille est actuellement de près de 260,000 francs supérieur à leur valeur comptable.

#### Passif

La réserve de la plupart des fonds est toujours en augmentation, ce qui signifie que ceux-ci sont moins sollicités que ne le permettraient leurs règlements et leurs disponibilités. Nous avons examiné la possibilité de regrouper certains fonds à fortune modeste. Force nous est de constater que leurs règlements propres ne le permettent pas dans l'immédiat.

#### 2. Compte des pertes et profits

Les <u>recettes</u> s'élèvent à Fr. 2'229'149.36 et dépassent les prévisions d'environ 50'000 francs. Cela s'explique par la restitution effective, non budgetée, de crédits alloués mais non épuisés et les intérêts produits par les placements.

Les <u>dépenses</u> d'un montant de Fr. 2'228'967.85 sont assez conformes au budget (2'180'000 francs) si on tient compte de l'affectation aux réserves et aux passifs transitoires.

Les comptes bouclent avec un modeste <u>excédent de produits</u> de Fr. 181.51. Le déficit résultant d'exercices antérieurs, reporté sur les comptes de 1986, a pu être ramené à Fr. 9'076.72.

#### 3. Remerciements

Le bouclement de l'exercice, cette fois encore, nous a été grandement facilité par la discipline et la ponctualité avec lesquelles les sociétés et commissions, à quelques rares exceptions près, nous ont remis leurs comptes annuels. Nous tenons à les en remercier ici très chaleureusement, tout en invitant à continuer sur cette lancée.

Nous ne pourrions présenter ce rapport, qui s'appuie sur une masse impressionnante d'informations et de documents, sans le dévouement et le travail patient des collaboratrices et collaborateurs du secrétariat qui les dépouillent, les classent et les mettent en forme, sans l'aide et les conseils compétents de la Société Fiduciaire Suisse à Bâle, en particulier de MM. Hans-Peter Vögtli, Sergio Taddei et Jean-Paul Spitznagel. Les vérificateurs, MM. Michel Delaloye et Jean-Jacques Wagner, ont ainsi pu contrôler en une seule journée de travail acharné cette comptabilité très complexe. Nous sommes donc très heureux de pouvoir exprimer à toutes et à tous notre reconnaissance et notre sincère gratitude.

Peseux, le 21 mars 1986

Fritz Egger, trésorier central

. 8	Betriebsrechnung fi	ür das Jahr 1985	
ga baran sa			· * * * * * * * * * * * * * * * * * * *
Report Tax			1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
Einnahmen			. ksi - i. ukšš
Bundessubvention			
Mitgliederbeiträ			65'604
Zinsen Verkauf von Jahr	hiiaharn		57'717.93 96
Rückzahlungen	buchern	15 284	69'231.43
Entschädigungen			<u> 11'500</u>
		*	2'229'149.36
			2 229 149.30
	•		
Ausgaben		2	* <sub>4</sub>
<u>Periodika:</u> Sektionen			283'060
KR-Gesellschafte	n		101'000
STATEMENT OF STATE			
<u>Einzelpublikatio</u> Sektionen	nen:		53'800
Publikationskomm	issionen		70'000
Jahrbuch, Wissen	schaftlicher Teil		45'158.20
Academica Helvet	ica		5'000
KR-Gesellschaft			10.000
Symposien, Kongr	esse:		
Sektionen			61'215.55
Jahresversammlun SNG-Kolloguium	g		44'343.50 10'000
SNG-KOIIOQUIUM			10 000.
Internationale Z	<u>usammenarbeit</u> :		001050
Sektionen Reiträge an Inte	rnationale Unionen		88'850 130'623.50
ICSU / ESF			38'115.15
Delegationen	700 Jan 19		21'220.25
Direkte Zusammen	arbeit		22'778.35
Langfristige Vor	haben:		
Sektionen			57'500
Forschungsinfras	truktur:		
CSRS			150'000
Tischmieten Ozea	nographie		45'000
IHES			92'000
<pre>Kurse:</pre>			
Sektionen			4'300
Uebertrag			1'333'964.50
J0202 01 03			

	Fr.
Uebertrag	1'333'964.50
The second of th	
Nachwuchsförderung:	
Reisestipendium	32'000
Verschiedene wissenschaftliche Arbeiten:	
Sektionen	52'700
Spezialprojekte SNG	20'549.50
Ad Hoc - Kommission Arbeitsgruppen	5'327.05
그 그 그 사람들은 그 그 그 그 그 그 그 그 그 그 그 그 그 그 그 그 그 그 그	
Wissenschaftspolitische Aufgaben:	
Oeffentlichkeitsarbeit	13'786.25
Bulletin	10'164.70
Planung, Koordination	11'213.95
Konferenz der Akademien	2'000
Administration:	to at the law of
Sektionen	74'850
Senat	7'447.10
Zentralvorstand	9'629.70
Ausschuss	15'207.90
Sektionssitzungen	2'088.80
Jahrbuch, Administrativer Teil	9'374.70
Verwaltungshonorar STG, Basel	43'090
Pensionen	20'040
Bank- und PC-Spesen	370.55
Personalkosten	269'525.90
EVK - AHV (Sonderkosten)	8'012.60
Betriebskosten	28'179.70
Reisekosten	1'720.40
Miete, Reinigung, Versicherungen	15'276.50
Einrichtungen	2'238.70
Bibliothek und Archiv	504.10
Allgemeine Reserve / Verschiedene Beiträge	104'705.25
Zuweisung an Rückstellungen	50'000
Zuweisung an Transitorische Passiven	85'000
Betriebsüberschuss pro 1985	181.51
	2'229'149.36
ettori es	
	=========

# Konsolidierte Bilanz auf den 31. Dezember 1985

		e i se po l'estifici
Aktiven	Fr.	Fr.
Kassen	483 <sub>Q</sub>	3'740.88
Postcheckkonti		115'050.18
Bank-, Depositen- und Sparheftguthaben		1'924'019.19
Debitoren		40'233.60
Verrechnungssteuerguthaben		44'738.30
Bundeskonto - Sekretariat Bern		719'437.96
Wertschriften und Gold		1'239'647.55
Beteiligungen		17
Liegenschaft Pratteln		566'000
Liegenschaft Bern		756'000
Liegenschafts-Ertragsanteil Pratteln		23'219.20
Liegenschafts-Ertragsanteil Bern		70'278.55
Stiftung Nationalparkhaus (Fr. 50'000)		1
Stiftung Neubau Naturhistorisches Museum,		
Chur (Fr. 10'000)		1,
Mobilien (Speläologische Kommission)		1
Lager an Büchern (Euler-Kommission)		· 1\!
Geobotanische Kommission		2'626.98
Schweiz. Geotechnische Kommission		1'905.50
Transitorische Aktiven		27'963.95
	9'258.23	14
Betriebsüberschuss pro 1985	181.51	9'076.72
The state of the s		
		5'543'942.56

------

Passiven	Fr.	Fr.
I. Zentralfonds	1'708'980.92	
Fonds Daniel Jenny	36'845	Say year
Fonds "Madame Frida		AL - LAPERIN
Schmuziger-Landolt"	9'276.55	
Fonds für den Preis von		A BARACTANA A BARACTANA
Dr. Schläfli	61'278	
Legat Prof. F.A. Forel	1'752.35	
Rübelfonds der Geobotanischen		
Kommission	67'444.80	and the state of the same
Fonds "Stiftung Dr. Joachim		and the state of t
de Giacomi"	587'301.90	
Fonds "Aargauerstiftung"	70'517.80	my yellow to get
Pilatusfonds	21'164.50	and and the state of the state
Fonds François A. Forel pour l'		
encouragement de la limnologi		2'704'597.02
II. Denkschriftenkommission	102'333.50	
Gletscherkommission	876.90	
Hydrobiologische Kommission	18'175.18	to design the second
Kommission für das Reisestipen-		
dium für Botanik, Zoologie	z 1 – a gyázakáli Baka	
und Erdwissenschaften der SNO	7'693.20	레니마니 그 10 [40]
Kommission für die Schweize-		
rischen Paläontologischen		
Abhandlungen	234'451.20	
Kommission für die Forschungs-		
station an der Elfenbeinkünst	e 2'594.25	
Kommission für die wissenschaft		
liche Erforschung des Nationa	1-	
parks:		. 생명 및 - 17 기계 15.47
- SNG - Gelder		
- Stiftungs - Gelder	7'432.90	
Kryptogamenkommission	<u>15'216.75</u>	<u> 388'773.88</u>
Uebertrag		3'093'370.90
	g 49	

8	2 X	Fr.	Fr.
Ueber	trag		3'093'370.90
III.	Eulerkommission Hydrologische Kommission Kommission für Klima- und Atmosphärenforschung Kommission für Weltraumforschung Schweiz. Geographische Kommission Schweiz. Geodätische Kommission Schweiz. Geologische Kommission Schweiz. Kommission für Speläologischweiz. Kommission für Astronomie Schweiz. Kommission für Ozeano-		
ïv.	projekt Naturschutzkurs Allgemeiner Publikationsfonds Spezielle Publikationsfonds Allgemeiner Symposiumsfonds Spezielle Symposiumsfonds Spezielle Symposiumsfonds Rückstellung Jahresversammlung Rückstellung für internationale Zusammenarbeit Rückstellung für das C.S.R.S. DEH - Projekt C.S.R.S. K.W. Rückstellung Sekretariatsreserve Spezial-Projekte	1'022.60  8'000 7'459.52  335'209.06 20'285.69 104'073.10 30'370.20  185'277.85 135'120 56'475.60 50'710.34 93'361.85 40'000	1'066'343.21
٧.	Diverse Rückstellungen Diverse Kreditoren Publikationsbeiträge des Nationalfonds	252'827 19'798.60 	346'295.60
VI.	Kursreserve auf Wertschriften Transitorische Passiven	275'500 693'187.10	968'687.10 5'543'942.56

#### Revisorenbericht

An den Senat der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft

#### Sehr geehrte Herren

Im Auftrag des uns übertragenen Mandates haben wir die von der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, Basel, sowie vom Generalsekretariat SNG in Bern geführten Betriebs- und Liegenschaftsrechnungen, abgeschlossen per 31. Dezember 1985, geprüft. Geprüft haben wir überdies die nachstehend aufgeführten, auf dasselbe Datum abgeschlossenen Rechnungen:

Betriebsrechnungen Zentralfonds Fonds Daniel Jenny Fonds "Madame Frida Schmuziger-Landolt" Fonds für den Preis von Dr. Schläfli Legat Prof. F.-A. Forel Rübel-Fonds der Geobotanischen Kommission Stiftung Dr. Joachim de Giacomi Aargauerstiftung der Geologischen Kommission Reparationsfonds der Geologischen Kommission Pilatus-Fonds der Geologischen Kommission

Fonds F.-A. Forel pour l'encouragement de la limnologie Denkschriftenkommission Geobotanische Kommission Gletscherkommission Hydrobiologische Kommission Kommission für die Forschungsstation an der Elfenbeinküste Kommission für das Reisestipendium für Botanik, Zoologie und Erdwissenschaften Kommission für die Schweizerischen Paläontologischen Abhandlungen Kommission für wissenschaftliche Erforschung des Nationalparks Kryptogamenkommission

Anhand der uns vorgelegten, ordnungsgemäss geführten Buchhaltungen und der uns unterbreiteten Belege haben wir stichprobenweise die Richtigkeit der erwähnten Jahresrechnungen festgestellt. Auf Grund unseres Prüfungsergebnisses beantragen wir Ihnen daher, die erwähnten Jahresrechnungen zu genehmigen und sowohl der Rechnungsführerin als auch dem Zentralquästor Décharge zu erteilen.

Basel, den 20. März 1986

sig. M. Delaloye, Revisor

sig. J.-J. Wagner, Revisor

An den Senat der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft

Sehr geehrte Herren

In unserer Eigenschaft als Rechnungsrevisoren bzw. Zentralquästor der SNG haben wir die Jahresrechnungen per 31. Dezember 1985 aller Kommissionen mit Spezialquästoren geprüft.

Anhand der uns unterbreiteten Belege haben wir durch stichprobenweise Prüfung die Richtigkeit der uns unterbreiteten Jahresrechnungen - mit Ausnahme der unten erwähnten Kommissionsrechnungen überprüft.

Die Rechnung der Schweizerischen Kommission für Experimentelle Biologie ist in die Rechnung der Union Schweizerischer Gesellschaften für Experimentelle Biologie integriert. Die Rechnung der Schweiz. Kommission für Molekularbiologie ist in die Abrechnung ihres Nationalfondskredites integriert.

Folgende Beanstandungen sind vorzubringen:

- Bei der Schweizerischen Geophysikalischen Kommission ist die Kennzeichnung der Belege verwirrlich und somit eine ordentliche Durchführung der Prüfung nicht möglich.
- Bei der Kommission für Klima- und Atmosphärenforschung fehlen Belege.
- Bei der Kommission für Umweltfragen fehlt eine Quittung.

Der Zentralquästor wird für das Einholen der fehlenden Unterlagen besorgt sein und diese den Revisoren zur Kontrolle unterbreiten.

Auf Grund unserer Prüfungsergebnisse beantragen wir, die für richtig befundenen Jahresrechnungen zu genehmigen und den Spezialquästoren Décharge zu erteilen.

Basel, den 20. März 1986

sig. M. Delaloye, Revisor

sig. J.-J. Wagner, Revisor

sig. F. Egger, Zentralquästor